SÍMBOLOS DE ALERTA DE SEGURIDAD

FIG. 1: El símbolo de alerta de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡ESTÉ ALERTA! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!

Este símbolo de alerta de seguridad indica mensajes de seguridad importantes en este Manual del Operador. Cuando vea este símbolo, lea detenidamente el mensaje a continuación y esté alerta ante la posibilidad de lesiones personales o mortales.

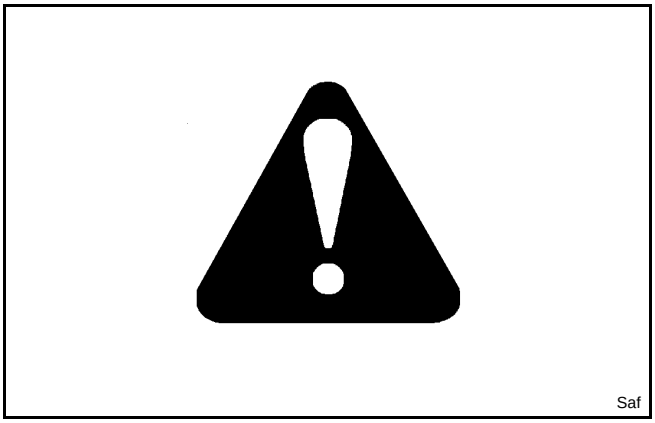

FIG. 1

SEÑALES DE SEGURIDAD

Si ha adquirido un enfardador usado, asegúrese que todas las señales estén en el lugar correcto y que sean legibles.

La ubicación de las señales de seguridad se muestra al final de esta sección.

Reemplace las señales de seguridad faltantes o que no se puedan leer. Su distribuidor AGCO® dispone de señales de seguridad de reemplazo.

MENSAJES DE SEGURIDAD

FIG. 2: Siempre que vea los mensajes y símbolos indicados que se utilizan en este Manual del operador, DEBE tener en cuenta las instrucciones. Las instrucciones son muy importantes para su seguridad.

PELIGRO: Indica una situación inminente de peligro que, si no se evita, CAUSARÁ la MUERTE O LESIONES MUY GRAVES.

ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, PUEDE causar LESIONES GRAVES O MORTALES.

PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, PODRÍA causar LESIONES LEVES.

FIG. 2

MENSAJES INFORMATIVOS

IMPORTANTE: La palabra IMPORTANTE se usa para identificar las instrucciones o los procedimientos especiales que, si no se siguen estrictamente, pueden producir daños o destruir el enfardador, los procesos o el entorno.

NOTA: La palabra NOTA identifica métodos para que una operación o una reparación resulte más eficiente o más cómoda.

Las palabras IMPORTANTE y NOTA no están relacionadas con la seguridad personal, pero se utilizan para proporcionar información adicional y consejos para la operación y servicio de este enfardador.

INFORMACIÓN PARA EL OPERADOR

FIG. 3: NOTA Esta etiqueta puede ser ubicada en la caja de almacenamiento de cordel. Esta sección de seguridad está pensada para destacar algunas de las situaciones de seguridad básicas que pueden tener lugar durante la operación y mantenimiento normales de este enfardador y para sugerir posibles formas de tratar dichas situaciones. Esta sección NO sustituye los procedimientos de seguridad que aparecen en otras secciones de este Manual del operador.

Recuerde que USTED es la clave para la seguridad. Las buenas prácticas de seguridad no sólo le protegen a usted, sino a los que están a su alrededor. Estudie las practicas de seguridad en este Manual del operador. Haga que las practicas de seguridad sean parte del trabajo de su programa de seguridad. Tenga en cuenta que esta sección de seguridad se ha escrito solamente para este modelo de enfardador. Use y ponga en práctica todos los otros procedimientos normales de precaución en el trabajo. Recuerde SIEMPRE – LA SEGURIDAD ES SU RESPONSABILIDAD. USTED PUEDE EVITAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Asegúrese de que su enfardador disponga del equipo necesario correcto según las normas locales.

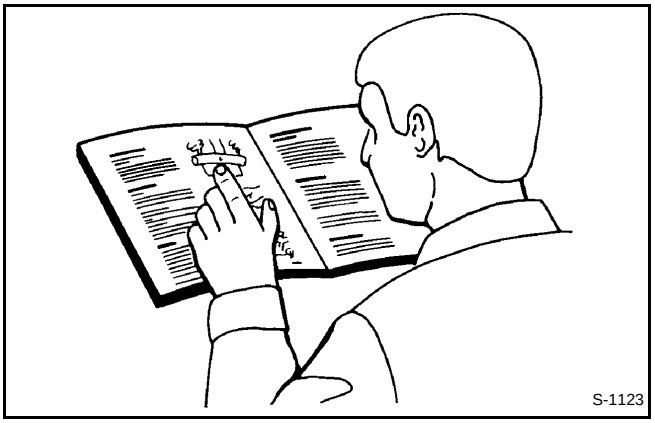

FIG. 3

MANUAL DEL OPERADOR

Las fotografías, ilustraciones y datos utilizados en este Manual del operador estaban vigentes al momento de publicación, pero debido a posibles cambios de producción en línea, su enfardador puede variar en algunos detalles. El fabricante se reserva el derecho de rediseñar y modificar el enfardador según sea necesario sin previo aviso.

ADVERTENCIA: Este Manual del operador tiene algunas fotografias o ilustraciones que muestran paneles o protectores que han sido quitados para que una pieza específica pueda verse con facilidad. NO opere el enfardador con paneles o protectores faltantes. Si se debe quitar un panel o un protector para una reparación, ese panel o protector DEBE ser repuesto antes de la operación.

PREPARATIVOS PARA LA OPERACIÓN

Lea este Manual del operador completamente y asegúrese de que entiende el manejo de los controles. Conozca las posiciones y funciones de todos los controles antes de operar este enfardador. Revise todos los controles en un área donde no haya personas ni obstáculos antes de comenzar a trabajar.

Todos los equipos tienen un límite. Asegúrese de que comprende las características de velocidad, frenado, dirección, estabilidad y carga del enfardador antes de arrancar.

IMPORTANTE: Este Manual del operador recoge las prácticas de seguridad generales para este enfardador. Este manual deberá guardarse siempre con el enfardador. Después de utilizar este Manual del operador, vuelva a colocarlo en su contenedor en el enfardador.

OPERACIÓN

Asegúrese de que el tractor se encuentre en condiciones adecuadas de operación tal como se indica en el Manual del operador del tractor. Asegúrese de que el tractor tenga suficiente peso y capacidad de frenado, especialmente cuando opera en terreno poco uniforme.

FIG. 4: Use toda la ropa y el equipo de protección personal que exijan las condiciones de trabajo y que se le hayan suministrado.

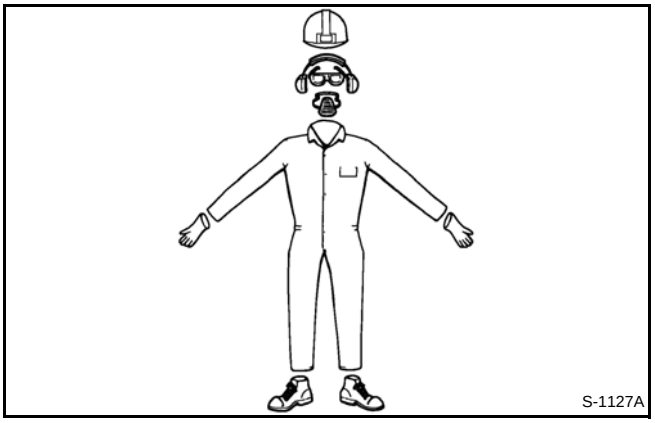

FIG. 4

Use protección para los oídos aprobada siempre que maneje este enfardador según exigen las normas nacionales/locales.

NO utilice ropa suelta, joyas, relojes u otros elementos. Mantenga el pelo largo recogido ya que puede quedar atrapado en las partes en movimiento.

Mantenga siempre manos, pies, pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.

Todos los blindajes y protectores deben estar en posición antes de operar el enfardador.

NO permita que niños o personas que no esten calificadas operen su enfardador.

Mantenga a las personas alejadas de su área de trabajo.

NO permita que otras personas suban al enfardador.

ADVERTENCIA: Un operador nunca debe consumir alcohol o drogas que puedan afectar su nivel de atención o coordinación. Un operador que esté tomando medicamentos con prescripción médica o sin ella debe obtener una opinión médica que indique si puede operar el equipo apropiadamente.

FIG. 5: Abróchese bien el cinturón de seguridad antes de operar el enfardador.

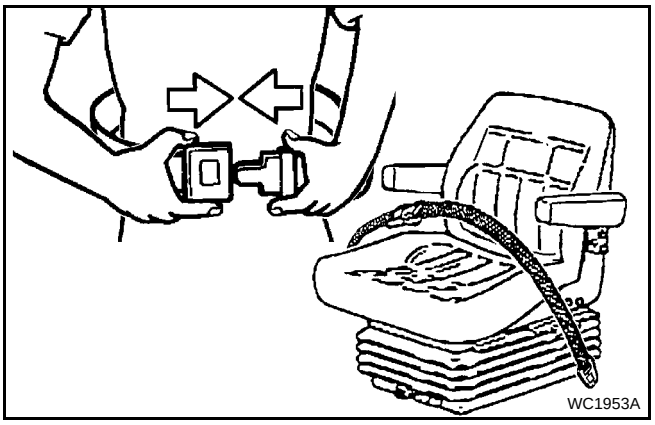

FIG. 5

Cuando opere el enfardador, permanezca siempre sentado.

Siempre que sea posible, evite operar el enfardador cerca de zanjas, terraplenes y agujeros. Reduzca la velocidad cuando trabaje en superficies desiguales, resbaladizas o lodosas y cuando gire o cruce pendientes.

Evite las pendientes muy pronunciadas para la operación.

Tenga siempre presentes las dimensiones del enfardador. Opere el enfardador en áreas con espacio suficiente para una operación segura.

NO utilice accesorios a menos que sean equipos optativos aprobados.

Tenga a mano un botiquín de primeros auxilios para el tratamiento de cortes y arañazos menores.

REMOLQUE

No remolque el enfardador a más de 32 km/hr (20 millas/hr).

Instale siempre la cadena de seguridad entre el enfardador y la barra de tiro del tractor.

- Use una cadena de seguridad de transporte con una clasificación de resistencia igual o superior al peso bruto de la máquina que se remolca.
- Deje sólo suficiente comba en la cadena de seguridad de transporte para permitir que gire.
- No use la cadena de seguridad como cadena de tiro para remolcar.

Familiarícese y obedezca todas las leyes de tránsito que se apliquen a su máquina.

Consulte con las autoridades locales de tránsito para conocer las leyes sobre el movimiento de equipo agrícola en vías públicas.

FIG. 6: Asegúrese que todas las luces necesarias estén en su lugar y que funcionan correctamente.

Asegúrese que los reflectores estén instalados, en buenas condiciones y limpios.

Asegúrese de que el distintivo de vehículo de desplazamiento lento SMV esté limpio, sea visible y esté correctamente instalado en la parte trasera del enfardador.

Tenga cuidado con el tráfico de la carretera. Permanezca en su lado de la vía. Siempre que sea posible, deje pasar los vehículos más rápidos.

Ajuste la velocidad de desplazamiento para mantener el control del enfardador en todo momento. Nunca baje una cuesta a rueda libre.

Tenga en cuenta el ancho y la longitud totales de la máquina. Tenga cuidado cuando remolque la máquina por carreteras y puentes estrechos.

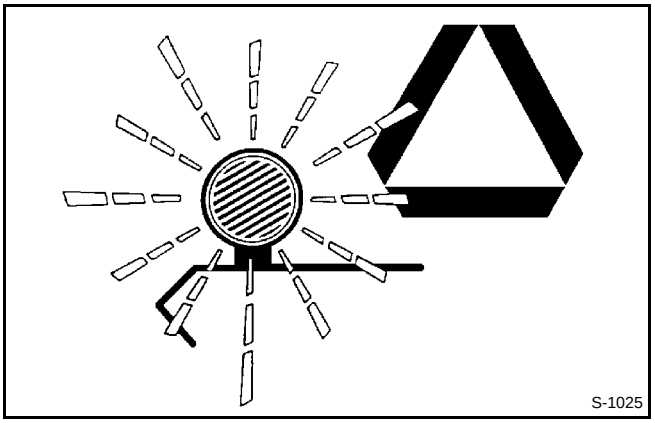

FIG. 6

PREVENCIÓN DE INCENDIOS

FIG. 7: Para reducir el riesgo de incendio o los daños en caso de que ocurra un incendio:

- Muchas cosechas de heno son inflamables. Mantenga un extintor de incendio de agua al alcance en el tractor o en el enfardador mientras realiza el enfardado. Su distribuidor AGCO® puede proporcionarle un extintor de incendio de agua para su enfardador.
- Compruebe diariamente que el enfardador no produzca ruidos anormales. Esos ruidos podrían indicar una falla en un cojinete. Un cojinete que esté fallando puede provocar un incendio.
- Asegúrese siempre que el área del recogedor esté libre de cosechas de heno después de enfardar.
- Revise si hay áreas calientes en el enfardador y retire los restos de heno.
- Mantenga el tractor y el enfardador libres de basura.
- Cuando termine de enfardar o antes de abandonar el enfardador, revise si hay acumulación de heno en el tractor o en el enfardador. Quite las acumulaciones de heno.

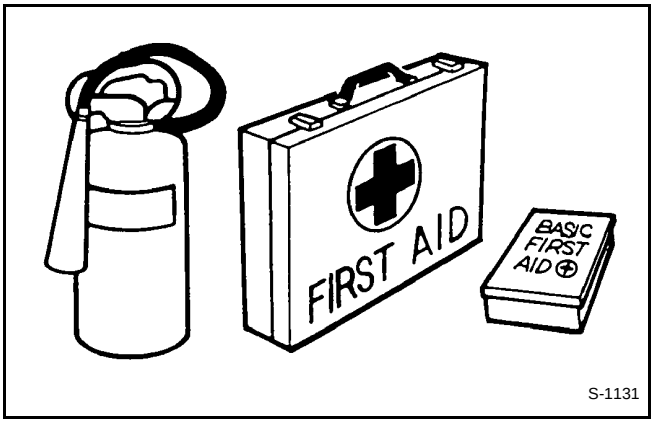

FIG. 7

MANTENIMIENTO

FIG. 8: Antes de eliminar las obstrucciones del enfardador o realizar alguna tarea de lubricación, limpieza o ajuste:

- Estacione el enfardador sobre una superficie plana y sólida.
- Ponga la transmisión del tractor en ESTACIONAMIENTO (PARK) y aplique el freno de estacionamiento del tractor.
- Desconecte la toma de fuerza del tractor.
- Pare el motor del tractor. Quite la llave.
- Bloquee siempre las ruedas antes de trabajar sobre o debajo del enfardador.
- ¡Observe y escuche! Asegúrese de que se hayan detenido todas las piezas en movimiento.
- NO intente dar servicio o ajustar el enfardador antes de que el volante del enfardador haya dejado de girar.

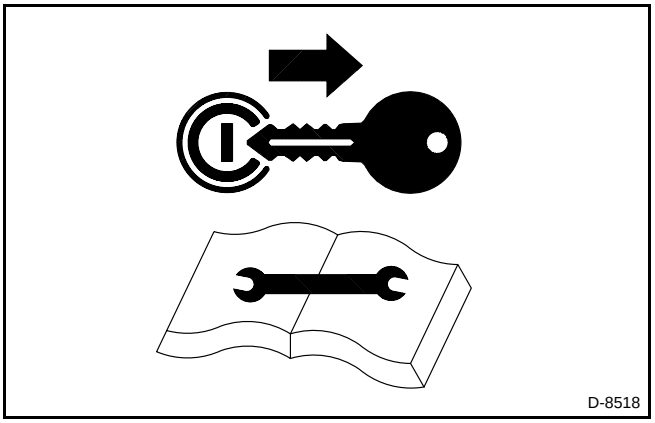

FIG. 8

FIG. 9: Si está trabajando en el enfardador, NO arranque el enfardador mientras la toma de fuerza PTO del tractor está operando.

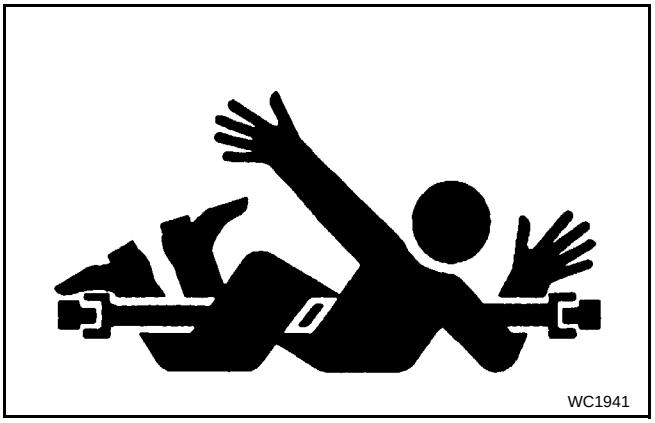

FIG. 9

FIG. 10: Tenga cuidado cuando lubrique las cadenas y cuando quite desperdicios del enfardador.

- Nunca revise ni lubrique las cadenas de rodillos mientras el enfardador esté funcionando.
- NO trate de retirar cosecha o cualquier otro objeto del conjunto del recogedor mientras el enfardador está operando.
- Revise las correas de mando con el motor apagado.
- Después de lubricar, limpiar, dar servicio o ajustar el enfardador, asegúrese que se hayan retirado todas las herramientas y equipos.

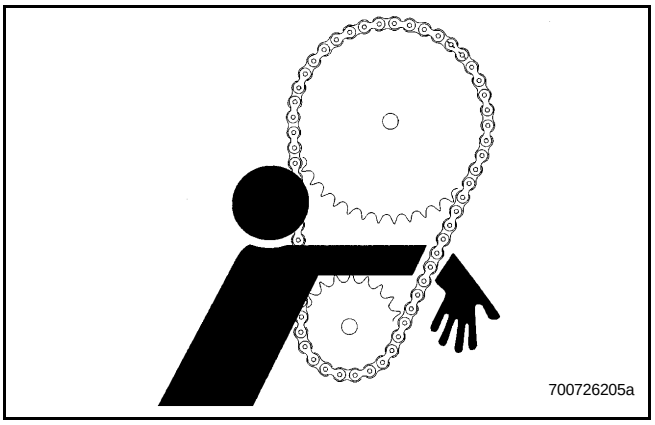

FIG. 10

FIG. 11: Tenga cuidado cuando trabaje con las agujas. El bastidor de agujas se puede mover sin poner heno en el enfardador.

- Desconecte la toma de fuerza del tractor.
- Apague el motor del tractor.
- Quite la llave. Quite la llave.
- NO intente quitar cordel de la cámara de enfardado o del anudador mientras el enfardador esté funcionando.
- NO intente quitar cables de la cámara de enfardado o del retorcedor mientras el enfardador esté funcionando.
- Se pueden ocasionar heridas graves si se enhebran las agujas o se ajustan los tensores de cordel cuando el enfardador está operando.

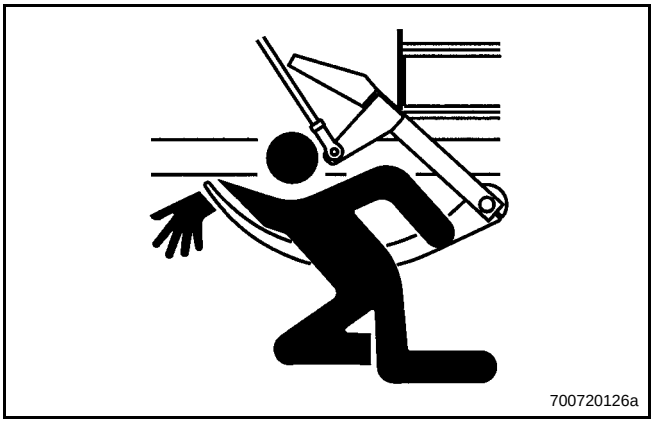

FIG. 11

Revisión del sistema hidráulico

FIG. 12: Una fuga de fluido hidráulico bajo alta presión es casi invisible. Una fuga de fluido hidráulico bajo alta presión puede penetrar la piel y causar lesiones graves.

El fluido hidráulico inyectado en la piel debe ser extraído quirúrgicamente en el lapso de unas pocas horas. El fluido hidráulico que no se extrae inmediatamente puede producir una infección o reacción grave. Busque inmediatamente la ayuda de un doctor que esté familiarizado con este tipo de lesiones.

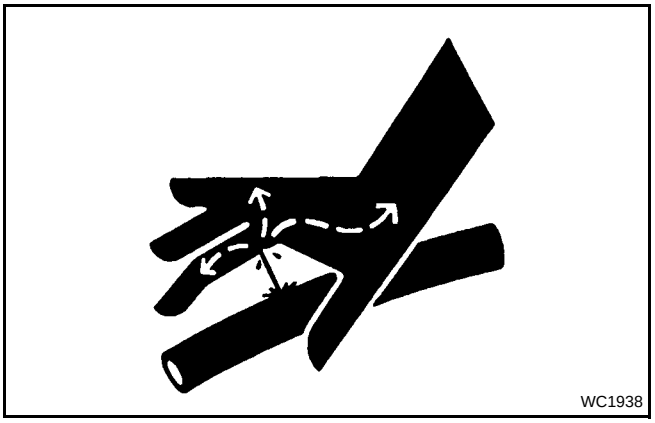

FIG. 12

FIG. 13: D-5842A Use un pedazo de cartón o madera para buscar posibles fugas. Nunca use sus manos. Use gafas de seguridad para protección de los ojos.

Alivie toda la presión antes de desconectar cualquier tubería hidráulica. Asegúrese que todas las conexiones estén ajustadas y que las mangueras y tuberías no estén dañadas antes de aplicar presión.

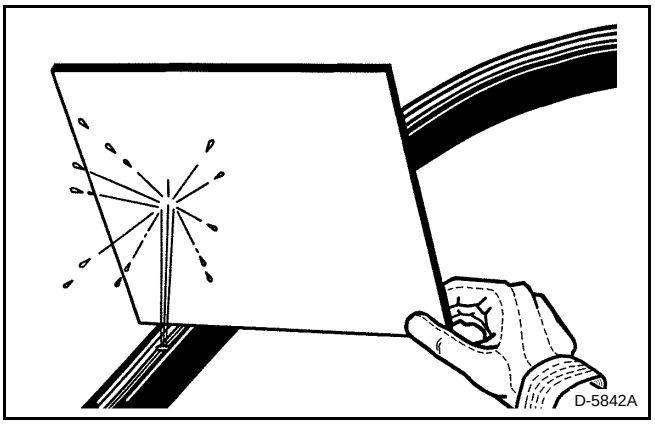

FIG. 13

Seguridad general durante el mantenimiento

- Asegúrese que los conectores eléctricos estén limpios y libres de suciedad o grasa antes de conectarlos y desconectarlos.
- Revise que no haya piezas flojas, rotas, faltantes o dañadas.
- Mantenga el enfardador en buen estado.
- Asegúrese de que todos los blindajes y protectores estén en su lugar.
- Revise periódicamente que las tuercas y pernos estén bien apretados. Revise especialmente la tornillería de montaje de las ruedas.

Seguridad de neumáticos

FIG. 14: NO infle los neumáticos a una presión mayor al valor especificado. Inflarlos en exceso puede hacer que exploten y causar lesiones graves.

Revise si los neumáticos tienen cortes o abultamientos y si tienen la presión correcta. Reemplace los neumáticos desgastados o dañados.

Cuando sea necesario haga que un técnico calificado le dé servicio a los neumáticos.

NO suelde en el aro cuando haya un neumático instalado.

Al soldar en un aro con el neumático instalado se genera una mezcla de aire y gas que puede incendiarse y producir explosiones por las temperaturas altas. Al soldar en un aro con el neumático instalado se puede producir una explosión independientemente de que el neumático tenga o no presión de aire.

Quitar el aire o romper el talón NO resulta suficiente. Quite COMPLETAMENTE el neumático antes de soldar en el aro.

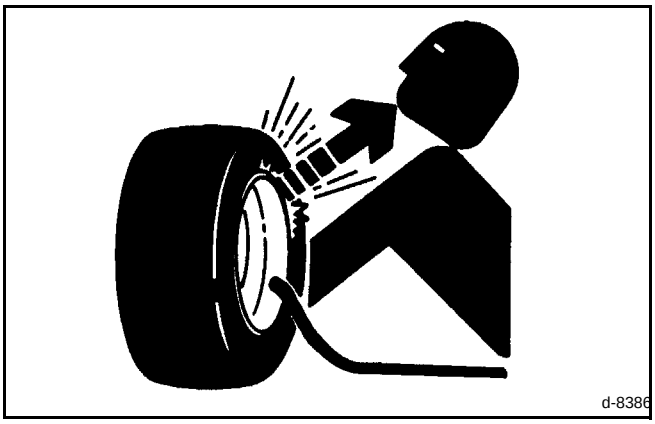

FIG. 14

OPCIÓN LANZADOR DE FARDOS

NO realize ajustes en el lanzador de fardos hasta que la volante del enfardador haya dejado de girar.

Nunca revise las correas mientras el enfardador esté funcionando.

Asegúrese siempre de que el área este libre antes de hacer girar el lanzador de fardos hidráulicamente a ambos lados.

Los blindajes y protectores deben estar siempre en posición antes de operar el lanzador de fardos.

NO retire fardos ni heno del lanzador de fardos, ni permita que ninguna persona esté detrás del lanzador de fardos mientras esté en operación.

UBICACIÓN DE LAS SEÑALES DE SEGURIDAD

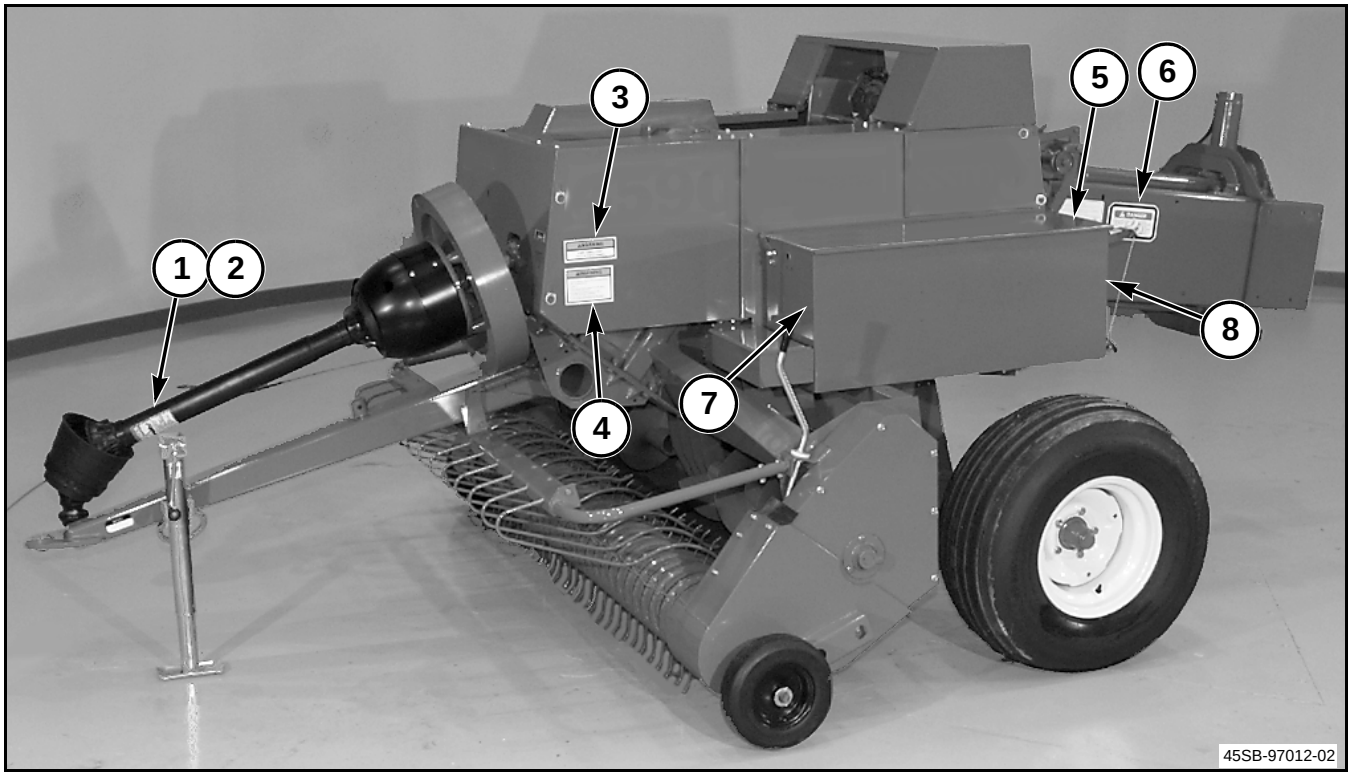

FIG. 15

FIGS. 15–21: Vista lateral izquierda.

(1) Peligro. Falta el blindaje de la línea de impulsión del implemento IDL en la línea de impulsión giratoria. NO OPERE LA MÁQUINA SIN EL BLINDAJE EN POSICIÓN.

(2) Peligro. El contacto con la línea de impulsión giratoria puede causar la muerte. ¡Permanezca alejado! NO OPERE SI LAS PROTECCIONES DE LA LÍNEA DE MANDO, EL TRACTOR Y DEL EQUIPO NO ESTAN EN SU POSICIÓN. Sujete firmemente las líneas de impulsión en ambos extremos. Los protectores de las líneas de mando deben girar libremente en la línea de mando.

FIG. 16

(3) Advertencia de manos.

NOTA: Esta etiqueta puede ser ubicada en la caja de almacenamiento de cordel.

FIG. 17

(4) Lea este Manual del operador antes de poner la máquina en funcionamiento o de realizar trabajos de mantenimiento o reparación. Apague el motor. Quite la llave. Quite la llave antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o de reparación.

NOTA: Esta etiqueta puede ser ubicada en la caja de almacenamiento de cordel.

4
ADVERTENCIA
PARA EVITAR HERIDAS GRAVES O MUERTE:
1. Lea el Manual del Operador antes de operar la máquina.
2. Mantenga todas las protecciones en sus debidos lugares.
3. No lleve a nadie.
4. Asegúrese que todos estén a una distancia recomendable de la máquina antes de arrancar el motor y comenzar a operar la máquina.
5. Apague el motor y detenga la operación antes de ajustar, lubricar, limpiar y retirar restos de cosecha de la máquina.
6. Use las balizas y la señalización de vehículo lento al transportar la máquina en rutas, carreteras o autopistas.
700163710a

FIG. 18

(5) Advertencia de puerta del restrictor de heno (5).

FIG. 19

(6) Peligro de agujas.

6
PELIGRO
AL ENHEBRAR LAS AGUJAS CON LA ENFARDADORA EN FUNCIONAMIENTO PUEDEN RESULTAR DAÑOS SEVEROS. LA ESTRUCTURE DE LA AGUJA PUEDE MOVERSE SIN COLOCAR PAJA EN LA ENFARDADORA. APAGUE EL MOTOR.
700163716a

FIG. 20

(7) Reflector amarillo.

(8) Reflector rojo.

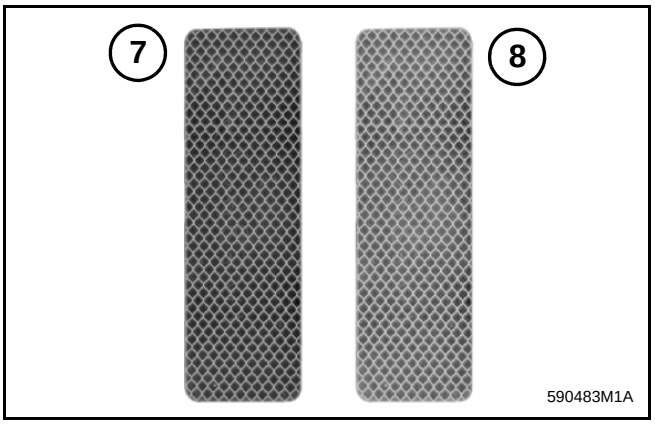

FIG. 21

INFORMACIÓN GENERAL

Contenido

Introducción B-3
Unidades de medida B-3
Piezas de repuesto B-3
Ubicación de la placa de número de serie B-3
Identificación de la máquina B-3
    Números de modelo y de serie B-3
Información del distribuidor AGCO® B-4
Identificación del componente B-4
Descripción del enfardador B-5
    Tren de impulsión B-5
    Pernos de seguridad B-5
    Conjunto del recojedor B-6
    Sistema de densidad de fardo B-6
    Sistema eléctrico B-6
    Contador de fardos B-7
    Lanzador de fardos B-7

NOTAS